



*Niniejsza publikacja zawiera informacje aktualne na dzień 14 maja.
Zachęcamy również do śledzenia informacji na stronie nyc.gov/dcwp.*

Ważne informacje dla mieszkańców Nowego Jorku, którzy stracili bliską osobę:

Planowanie pogrzebu w czasie pandemii COVID-19

Choroba COVID-19 całkowicie zmieniła sposób, w jaki opłakujemy naszych bliskich, w tym także organizację pogrzebu.

W miejskim portalu informacyjnym dot. COVID-19 dostępny jest [Poradnik dotyczący pogrzebu i pochówku](#). Ta specjalna publikacja zawiera dodatkowe ważne informacje.

Znalezienie zakładu pogrzebowego w mieście Nowy Jork

Zakład pogrzebowy można znaleźć na stronie:

- Stowarzyszenia Przedsiębiorców Pogrzebowych stanu Nowy Jork (New York State Funeral Directors Association) pod adresem nysfda.org
- Wydziału Zdrowia stanu Nowy Jork (New York State Department of Health) pod adresem health.ny.gov

Ważne:

- Tylko licencjonowani przedsiębiorcy pogrzebowi mogą zorganizować pielęgnację, przygotowanie do transportu i pochówek lub kremację osoby zmarłej. Obejmuje to złożenie aktu zgonu, przewóz ciała, koordynację z cmentarzem lub krematorium oraz transport ciała na cmentarz lub do krematorium.
- Przedsiębiorcy pogrzebowi muszą przestrzegać wytycznych w celu zapewnienia jak największego bezpieczeństwa wszystkich pracowników i żałobników. Obejmuje to przeprowadzanie pogrzebów pojedynczo i ograniczenie liczby uczestników. (Wiele zakładów pogrzebowych oferuje zdalne rozwiązania dla osób, które nie mogą uczestniczyć w pogrzebie osobiście). Wiele zakładów pogrzebowych odnotowuje również bezprecedensowe prośby, które mogą powodować opóźnienia. Zapytaj swojego przedsiębiorcę pogrzebowego, czego możesz się spodziewać. Miasto apeluje o zachowanie dystansu społecznego i niegromadzenie się w dużych grupach.

Aktualizacje:

- Jeśli Twój bliski znajduje się pod opieką **Nowojorskiego Biura Głównego Orzecznika Medycznego (Office of the Chief Medical Examiner, OCME)**, OCME zapewnia tymczasowe przechowanie zwłok do czasu, gdy będzie można zorganizować pogrzeb.
- Gubernator Andrew M. Cuomo podpisał [nakaz wykonawczy](#), który zezwala na pracę w Nowym Jorku przedsiębiorcom pogrzebowym posiadającym licencję w dowolnym stanie w celu pomocy przy bezprecedensowych zamówieniach na usługi.

W przypadku chęci skorzystania z usługi pochówku zapewnianego przez miasto, OCME może pomóc przy jego realizacji.

OCME koordynuje również pochówki dla ofiar COVID-19, których ciała nie zostały zidentyfikowane i/lub nie zostały odebrane.

W celu uzyskania dodatkowych informacji odwiedź stronę nyc.gov/ocme.

Współpraca z zakładem pogrzebowym

Przysługuje Ci prawo do:

- **Uzyskania ogólnego cennika podczas dokonywania ustaleń przez telefon lub osobiście.** Cennik ten powinien zawierać ceny wszystkich towarów i usług. Wiele zakładów pogrzebowych oferuje „pakiety” usług, ale masz prawo do zakupu poszczególnych produktów oddzielnie.
- **Zmiany zakładu pogrzebowego w dowolnym momencie.** Jesteś zobowiązany(-a) do zapłaty za wszelkie usługi, które zostały wykonane i na które wyraziłeś(-aś) zgodę. Zakład pogrzebowy musi zezwolić na przeniesienie ciała do innego zakładu pogrzebowego, nawet jeśli jeszcze nie dokonałeś(-aś) zapłaty.
- **Otrzymania szczegółowego zestawienia usług i towarów** (pokwitowania), które zawiera wykaz towarów i usług (łącznie z pozycjami płatnymi z góry), cenę każdej z nich oraz całkowity koszt.

Zakłady pogrzebowe nie mają prawa:

- Naciskać na wybór określonych towarów lub usług
- Zlecać przygotowania pogrzebu, przygotowania ciała lub nadzoru nad pogrzebem osobie innej niż licencjonowany przedsiębiorca pogrzebowy
- Twierdzić lub sugerować, że dowolny towar oferowany do sprzedaży jest w jakikolwiek sposób niezadowolający
- Podawać fałszywych, wprowadzających w błąd lub niepotwierdzonych informacji o jakichkolwiek towarach lub usługach
- Pobierać opłaty za:
 - złożenie aktu zgonu lub uzyskanie zaświadczenia lekarskiego
 - dokonywanie płatności na rzecz osób trzecich w Twoim imieniu („opłata manipulacyjna”)
 - obsługę trumny dostarczonej przez Ciebie
 - jakiegokolwiek usługi lub towary, które nie zostały przez Ciebie wybrane
 - odsetki od zaległych należności (chyba że opłata ta została ujawniona w momencie dokonywania uzgodnień i znajduje się w zestawieniu szczegółowym)

Zażalenia

W przypadku zażaleń dotyczących cen w zakładach pogrzebowych:

- Złóż zażalenie do Wydziału Spraw Konsumentkich i Ochrony Pracowników miasta Nowy Jork (NYC Department of Consumer and Worker Protection) na stronie nyc.gov/dcwp lub dzwoniąc pod numer 311.

W przypadku zażaleń dotyczących zakładów pogrzebowych lub przedsiębiorców pogrzebowych:

- Złóż zażalenie w Biurze ds. Przedsiębiorców Pogrzebowych Wydziału Zdrowia stanu Nowy Jork (New York State Department of Health Bureau of Funeral Directing) na stronie health.ny.gov

W przypadku zażaleń dotyczących cmentarzy lub krematoriów:

- Złóż zażalenie w Wydziale ds. Cmentarzy Departamentu stanu Nowy Jork (New York State Department of State Division of Cemeteries) na stronie dos.ny.gov

Opłacanie pogrzebu

- **Wnioskowanie o pomoc pogrzebową, jeśli przysługuje.**

Mieszkańcy Nowego Jorku o niskich dochodach mogą być uprawnieni do otrzymania pomocy finansowej w wysokości do 1700 USD na pokrycie kosztów pogrzebu zmarłego członka rodziny lub znajomego o niskich dochodach będącego mieszkańcem Nowego Jorku. Wydatki kwalifikowane nie mogą przekroczyć 3400 USD. Wniosek należy złożyć w ciągu 120 dni od daty śmierci danej osoby. Więcej informacji można uzyskać:

- Na stronie internetowej Wydziału Zasobów Ludzkich miasta Nowy Jork (NYC Human Resources Administration, HRA) pod adresem nyc.gov/hra
- Telefonicznie pod numerem 1-929-252-7731

- **Wnioskowanie o zasiłek pogrzebowy dla weteranów, jeśli przysługuje.**

Weterani, członkowie służby, małżonkowie i osoby pozostające na ich utrzymaniu mogą kwalifikować się do pochówku na cmentarzu narodowym Wydziału ds. Weteranów (Veterans Affairs, VA), jak również do innych świadczeń. Więcej informacji można uzyskać:

- Na stronie internetowej va.gov/burials-memorials
- Telefonicznie pod numerem 1-800-827-1000

- **Skorzystaj z bezpłatnego telefonicznego doradztwa w sprawach finansowych.**

Odwiedź stronę nyc.gov/TalkMoney i umów się na teleporadę.

- **Skorzystaj z bezpłatnej pomocy prawnej z zakresu testamentów i spadków.**

- Zadzwoń na infolinię ds. pomocy prawnej COVID-19 Legal Resources Hotline Grupy Pomocy Prawnej miasta Nowy Jork (New York Legal Assistance Group, NYLAG) pod numer 1-929-356-9582 (poniedziałek–piątek, od 10:00 do 13:00)
- Odwiedź stronę LawHelpNY.org

- **Zachowaj dowody wszystkich swoich wydatków.**

Będziesz potrzebować tych informacji do swojego rozliczenia podatkowego.

Ważna dokumentacja i powiadomienia

Zbierz:

- Ważne dokumenty**, w tym testament, polisy ubezpieczenia na życie i certyfikaty posiadania akcji.
- Akt zgonu**. Akt zgonu może zostać zamówiony przez przedsiębiorcę pogrzebowego lub bezpośrednio w Wydziale Zdrowia miasta Nowy Jork:
 - Na stronie nyc.gov/health
 - Poczta elektroniczną: nycdohvr@health.nyc.gov
 - Telefonicznie pod numerem 1-347-396-7962
 - Przez czat na stronie dohchat.dirad.com/chat (poniedziałek–piątek, od 9:00 do 17:00)

Powiadom:

- Pracodawcę zmarłego** (jeśli dotyczy).
Podaj imię i nazwisko zmarłego, numer ubezpieczenia społecznego, datę zgonu, informację, czy zgon nastąpił w wyniku wypadku czy choroby, swoje imię i nazwisko oraz adres. Firma może wtedy rozpocząć natychmiastowe przetwarzanie wszelkich należnych świadczeń.
- Medicare**, jeśli zmarły posiadał ubezpieczenie Medicare:
 - Na stronie medicare.gov
 - Telefonicznie pod numerem 1-800-633-4227

Podaj imię i nazwisko zmarłego, numer ubezpieczenia społecznego, datę zgonu, informację, czy zgon nastąpił w wyniku wypadku czy choroby, swoje imię i nazwisko oraz adres.

Powiadom:

Ubezpieczenie społeczne:

- Telefonicznie pod numerem 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778)

Nie ma możliwości internetowego zgłoszenia zgonu ani ubiegania się o świadczenia dla członków rodziny pozostających przy życiu.

Wszelkie świadczenia otrzymane za miesiąc, w którym nastąpiła śmierć, lub później, muszą zostać zwrócone do Wydziału Ubezpieczeń Społecznych.

Dodatkowe zasoby

Federalna Komisja Handlu (Federal Trade Commission, FTC)

(reguluje również działalność zakładów pogrzebowych):

- Odwiedź stronę consumer.ftc.gov w celu [zapoznania się z dodatkowymi materiałami](#), w tym [cennikiem usług pogrzebowych](#) oraz [słowniczkiem](#) terminów pogrzebowych.
- FTC przyjmuje również skargi dotyczące naruszenia [przepisów pogrzebowych](#) FTC. FTC nie pośredniczy w indywidualnych zażaleniach, ale może wszcząć postępowanie przeciwko przedsiębiorstwu, jeżeli zauważy powtarzające się naruszenia. Odwiedź stronę consumer.ftc.gov lub zadzwoń pod numer 1-877-FTC-HELP (382-4357) (TDD: 1-866-653-4261).

NYC Well *(poufna całodobowa infolinia, jeżeli chcesz z kimś porozmawiać):*

- Zadzwoń pod numer 1-888-NYC-WELL (1-888-692-9355)
- Wyślij SMS o treści „WELL” pod numer 65173
- Porozmawiaj online na stronie [NYC.gov/nycwell](https://nyc.gov/nycwell)

Infolinia COVID-19 Zwierzęta *(jeżeli zmarły miał zwierzę domowe i potrzebujesz pomocy):*

- 1-877-204-8821 (poniedziałek–piątek, od 8:00 do 20:00)